

# Ukaz o proglašenju Zakona o potvrđivanju Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Srbije

Proglašavam **Zakon o potvrđivanju Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Srbije**, koji je donijela Skupština Crne Gore 24. saziva, na osmoj sjednici prvog redovnog zasijedanja u 2010. godini, dana 9. jula 2010. godine.

Broj: 01-1975/2

Podgorica, 19. jula 2010. godine

Predsjednik Crne Gore,

**Filip Vujanović**, s.r.

Na osnovu člana 82 stav 1 tač. 2 i 17 i člana 91 stav 1 Ustava Crne Gore, Skupština Crne Gore 24. saziva, na osmoj sjednici prvog redovnog zasijedanja u 2010. godini, dana 9. jula 2010. godine, donijela je

## Zakon o potvrđivanju Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Srbije

*Zakon je objavljen u "Službenom listu CG - Međunarodni ugovori", br. 8/2010 od 22.7.2010. godine. Vidi: [Objavu - 11/2010-18.](#)*

### Član 1

Potvrđuje se Sporazum o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Srbije, potpisan u Podgorici, 29. oktobra 2009. godine u originalu na crnogorskom i srpskom jeziku.

### Član 2

Tekst Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Srbije na crnogorskom jeziku glasi:

## **SPORAZUM O EKONOMSKOJ SARADNJI IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE**

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Srbije (u daljem tekstu: Ugovorne strane),

Uzimajući u obzir značaj trgovinskih i ekonomskih odnosa između Ugovornih strana,

Vođene zajedničkom željom za razvijanjem odnosa koji su u zajedničkom interesu i u duhu uzajamnog razumijevanja,

Izražavajući svoju spremnost za saradnju u pronalaženju sredstava i načina za jačanje i razvijanje uzajamno korisne saradnje,

Uvjerene da će ovaj sporazum doprinijeti razvijanju međusobnih ekonomskih odnosa,

**dogovorile su se kao što slijedi:**

### Član 1

Ugovorne strane će doprinositi razvoju i proširivanju uzajamno korisne ekonomske saradnje između svojih država.

### Član 2

Ugovorne strane će uložiti napore da na širokoj osnovi razviju bilateralnu ekonomsku saradnju, posebno u oblastima koje su navedene u Aneksu 1 ovog sporazuma.

### Član 3

Ugovorne strane će razvijati i proširivati bilateralnu ekonomsku saradnju sprovođenjem mjera, koje su navedene u Aneksu 2 ovog sporazuma.

### Član 4

Osniva se Mješovita komisija za ekonomsku saradnju sa zadacima i načinom rada koji su navedeni u Aneksu 3 ovog sporazuma.

### Član 5

Ovaj sporazum neće uticati na prava i obaveze Ugovornih strana koje proizilaze iz drugih međunarodnih sporazuma čije su Crna Gora i Republika Srbija strane i/ili iz njihovog članstva u međunarodnim organizacijama.

## Član 6

Ugovorne strane će putem pregovora riješiti sve eventualne sporove koji mogu da nastanu između njih, u vezi sa sprovođenjem i tumačenjem ovog sporazuma.

## Član 7

Dopune ovog sporazuma vršiće se putem uzajamnog dogovora Ugovornih strana, koji će biti realizovan kroz protokole za svaku dopunu.

## Član 8

Dodaci i protokoli ovog sporazuma predstavljaju njegov sastavni dio i stupaju na snagu u skladu sa odredbama člana 9 ovog sporazuma.

## Član 9

Ovaj sporazum stupa na snagu danom prijema posljednjeg pisanog obavještenja poslatog diplomatskim putem, kojim Ugovorne strane obavještavaju jedna drugu da su ispunjene sve unutrašnje procedure koje su neophodne da bi ovaj sporazum stupio na snagu.

Ovaj sporazum biće zaključen na neograničeni vremenski period.

Svaka od Ugovornih strana može da raskine ovaj sporazum putem pisanog obavještenja upućenog drugoj Ugovornoj strani. Raskidanje će stupiti na snagu prvog dana četvrtog mjeseca od datuma kojeg je druga Ugovorna strana primila obavještenje.

POTVRĐUJUĆI OVO dolje potpisani, koji su uz to propisno ovlašćeni, potpisali su ovaj sporazum.

SAČINJENO u Podgorici, dana 29. oktobra 2009. godine, dva originalna primjerka, na crnogorskom i srpskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna i podjednake važnosti.

**Za Vladu Crne Gore**  
**Branko Vujović**  
**ministar ekonomije**

**Za Vladu Republike Srbije**  
**Mladan Dinkić**  
**ministar ekonomije i regionalnog razvoja**

## ANEKS 1

Oblasti ekonomske saradnje obuhvataju:

1. Industriju;
2. Poljoprivredu;
3. Šumarstvo;
4. Sektor energetike;
5. Istraživanje i razvoj;
6. Građevinsku industriju;
7. Saobraćaj i logistiku;
8. Zaštitu životne sredine;
9. Turizam;
10. Brodogradnju;
11. Unaprijeđenje investicija;
12. Saradnju malih i srednjih preduzeća;
13. Obuku u oblastima od zajedničkog interesa

## ANEKS 2

### **Mjere kojima se proširuje i intenzivira ekonomska saradnja**

1. Jačanje ekonomske saradnje između institucija država Ugovornih strana, poslovnih i profesionalnih organizacija, komora i udruženja, regionalnih i lokalnih organa, uključujući i razmjenu ekonomskih informacija od zajedničkog interesa, kao i uzajamne posjete predstavnika privrede i institucija država Ugovornih strana;
2. Pružanje podstreka za stvaranje novih i poboljšanje postojećih poslovnih veza, unaprijeđenje uzajamnih kontakata i razmjenu posjeta;
3. Razmjena poslovnih informacija, učešće na međunarodnim sajmovima i izložbama, pružanje pomoći u organizaciji susreta predstavnika privrede, seminara, konferencija, simpozijuma;
4. Pružanje doprinosa unaprijeđivanju uloge malih i srednjih preduzeća u bilateralnim ekonomskim odnosima;
5. Saradnja na polju marketinga, konsaltinga i ekspertskih usluga u oblastima od zajedničkog interesa;
6. Razvijanje odnosa i saradnje finansijskih i bankarskih institucija;
7. Podsticanje razvoja bilateralnih investicionih aktivnosti;
8. Pružanje pomoći u otvaranju predstavništava i ogranaka kompanija iz država Ugovornih strana;
9. Unaprijeđivanje regionalne saradnje;
10. Poboljšavanje saradnje na tržištima trećih zemalja;
11. Razmjena informacija o programima i projektima, uz ohrabrivanje preduzetnika da učestvuju u njihovoj realizaciji.

## ANEKS 3

Zadaci, struktura i način rada Mješovite komisije za ekonomsku saradnju

1. Mješovita komisija za ekonomsku saradnju (u daljem tekstu: "Komisija"):

- razmatra pitanja razvoja bilateralnih ekonomskih odnosa;
- pronalazi nove mogućnosti za razvoj bilateralnih ekonomskih odnosa;
- razrađuje predloge za poboljšanje uslova za ekonomsku saradnju između organizacija iz država Ugovornih strana;
- podnosi predloge u vezi sa sprovođenjem ovog sporazuma.

2. Komisija će se sastojati od predstavnika crnogorske strane i srpske strane.

Svaka od Ugovornih strana će imenovati predsjedavajućeg sa svoje strane ("Ko-predsjedavajući"). Svaki Ko-predsjedavajući će imenovati sekretara za svoj dio Komisije.

Radi razmatranja pojedinih pitanja, Komisija može da osnuje radne grupe, navodeći njihove zadatke i rokove za sprovođenje tih zadataka.

3. Komisija će se sastajati najmanje jednom godišnje, naizmjenično u Crnoj Gori i Republici Srbiji.

Ko-predsjedavajući će se dogovoriti o sazivanju i dnevnom redu pojedinih sastanaka Komisije, najmanje mjesec dana unaprijed.

Pitanja koja nijesu izričito stavljena na preliminarni dnevni red mogu da se razmatraju na sastancima Komisije uz saglasnost Ko-predsjedavajućih.

Vanredni sastanak Komisije ili njenih Ko-predsjedavajućih može da bude sazvan na predlog bilo kog od Ko-predsjedavajućih.

Na sastanke Komisije mogu da budu pozvani savjetnici i stručnjaci za odgovarajuću oblast.

O svakom sastanku i razgovorima koji se na njemu vode, vodiće se zapisnik.

U periodu između sastanaka, Ko-predsjedavajući Komisije, ili sekretari, na osnovu uputstva Ko-predsjedavajućih, razmatraće pitanja koja se tiču rada Komisije

### Član 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori".

SU-SK Broj 01-241/5

Podgorica, 9. jula 2010. godine

SKUPŠTINA CRNE GORE 24. SAZIVA

PREDSJEDNIK,

**Ranko Krivokapić, s.r.**

## IZMENE

# Objava o stupanju na snagu Sporazuma o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Srbije

*Objava je objavljena u "Službenom listu CG - Međunarodni ugovori", br. 11/2010 od 22.10.2010. godine.*

Na osnovu člana 21 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Službeni list CG", broj 77/08), Ministarstvo vanjskih poslova Crne Gore

## OBJAVLJUJE

da je Sporazum o ekonomskoj saradnji između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Srbije, potpisan 29. oktobra 2009. godine u Podgorici, objavljen u "Službenom listu CG - Međunarodni ugovori", broj 8/10, stupio na snagu 10. septembra 2010. godine.

Broj: 011-3/18-3

Podgorica, 20. septembar 2010. godine

Ministar vanjskih poslova

**Milan Roćen, s.r.**